



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4800-е заседание

Среда, 30 июля 2003 года, 12 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ариас (Испания)

Члены:

Ангола	г-н Гаспар Мартинш
Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Тиджани
Чили	г-н Муньос
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Мексика	г-жа Арсе де Жаннет
Пакистан	г-н Халид
Российская Федерация	г-н Гатилов
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Томпсон
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2003/751)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

03-44677 (R)



Заседание открывается в 12 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Грузии

**Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия
(S/2003/751)**

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Грузии, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Адамия (Грузия) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия, документ S/2003/751.

Членам Совета представлен также документ S/2003/771, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе прошедших ранее консультаций Совета.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1494 (2003).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.